

1869-05-18

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
England

Arkivplacering:  
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Keywords:  
Social life, travel

SUMMARY

J. C. writes about his presentation for Laura of his plan to travel to England and her calm reaction. Furthermore he writes about an invitation and the invited to a large dinner party at Carlsberg and a summary of the final itinerary. About a visit of Mrs. Stegmann and her two daughters Ingeborg and Ottilie (later Ottilia Jacobsen)

TRANSSKRIFTION

d 18 Mai 1869

Kjære Carl !

Igaar da vi vare til Middag en familie hos Vogelius, meddelte jeg din Moder min Reiseplan, hvorover hun i det første Øieblik blev aldeles forbauset, men som hun naturligviis snart gjorde sig fortrolig med og glædede sig levende over. Endnu har der ikke vist sig Symptomer af den febrilske Uro, som jeg har frygtet saameget for, men hun faaer heller ikke Tid til at længes, thi al hendes Tanke er optaget af Forberedelse til og Arrangements forinden Reisen, samt af Stegmann's Modtagelse og Selskabet paa Søndag.- Da jeg vidste, at Gnome anløb Christianssand, troede jeg ikke, at det kom hertil før idag og jeg var derfor i Tvivl om jeg burde besøge dem idag, naar de formodentlig vare trætte af Reisen og jeg var netop kommen til den Beslutning, at forhøre iaften om de vare komne og da besøge dem imorgen, da vi  
[i venstre margin]

Hvorfor havde Du ikke sagt Stegmann's at vi reiste til Skotland ?

i Formiddag bleve overraskede af Fru Stegmann og begge Døttrene, som kom kjørende og gjorde os Visit.- Jeg blev ganske befippet over paa staaende Fod at skulde begynde paa Engelsk og jeg skikkede mig yderst slet derved - idetmindste veed jeg at jeg begik colossale Bommerter - men heldigviis taler Frøken Berthelsen meget godt Engelsk, saa at jeg kunde overlade de unge Misser til hendes Omsorg, uagtet de vare saa nydelige og indtagende, især Miss Ingeborg, hvem vi Alle bleve forgabede i, at jeg heller end gjerne vilde have passiareet med dem. Næste Gang haaber jeg at det skal gaae bedre.- Moderen er en meget vakker Kone med Anstand, maaske lidt afmaalt.- De modtog da vor Indbydelse til Søndag Kl 5, hvortil jeg har sikkert mig et passende Selskab for dem. Der kommer Etatsraad Rothe's hele Familie, Lind's, Vogelius', Kogsbølles, Michael Lunn, hans Søster og Svoger,

Frøken Halkjer og hendes Broder Advocaten, Frøken Caroe og hendes Neveuer Herman og Gustav Caroe, Gjede, Boje, Jerndorff

samt H. C. Andersen og Frøken Ørsted.

De Allerfleste i dette Selskab kunne Engelsk. Da det er første Gang vi ser Christine Rothe og Frøken Lunn til Middag efter at de ere blevne Fruer, bliver Selskabet en tredobbelt Fest og i den Anledning skal Enden af Spisesalen prydes med Planter, som til Bal, og der skal være Taffelmusik, som senere paa Aftenen, naar man har spadseret lidt i Haven, skal spille op til Dands hvortil der vil blive 10-11 Par dandsende. Det bliver maaske det eneste Selskab, som jeg kan gjøre for Stegmann's, thi de ville jo omtrent reise til den Tid, da vi komme tilbage, og jeg vil derfor gjøre det saa smukt og festligt som muligt.- Det gjør mig virkelig ondt, at jeg skal gaa glip af den Fornøielse at være ofte sammen med disse elskværdige Mennesker. Desværre har jeg i Resten af denne Maaned saa travlt, at jeg med den bedste Villie ikke kan være synderligt hos dem, men hvad jeg kan, det vil jeg gjøre.- Fru Stegmann bad mig sige dig, at de vare saa heldige at finde Maleriudstillingen endnu aaben. Naar vi imorgen

Formiddag gjøre dem Kontravisit, vil jeg tilbyde at ledsage dem Charlottenborg og Christiansborg samt paa de Museer de ønske at see.- Dersom de blot vare komne før Pindsen, skulle de have været med paa en deilig Tour, som vi gjorde med Prof Nielsens til Frederiksborg i Søndags.- Ved den utrættelige Malthe, som vi stødte paa (da vi kom fra Kirken, hvor vi Alle hørte Hostrup prædike) bleve vi indførte i Bedekammeret, hvor Snedkeren viste os det deilige indlagte Panel til Vægge og Loft hvorover jeg var aldeles henrykt. Det er nu færdigt til Opstilling og vil være opstillet til Mikkelsdag.- Vi besaa ogsaa den kostelige Badstue fra Fr d 2<sup>dens</sup> Tid, som er restaureret og meubleret i oprindelig Stiil. Bloch har 2 Malerier til Bedekammeret saagodtsom færdige og et tredie paabegyndt, men han synes siden Reisen til Florentz ikke at kunne tilfredsstille sig selv og vil derfor ikke levere Noget fra sig, før det har staaet i længere Tid og han paany har prøvet alle Enkeltheder.

På langs: Din Moder skriver om et Par Dage. Lev vel! Din Jacobsen

Forudsat at ingen udfordseelig Hindring indtræder, er Reiserouten nu definitivt fastsat saaledes:

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

d 1<sup>ste</sup> Juni , Aften fra Kbhvn, via Korsøer og Kield 2 Juni til og i  
Hamborgd 3<sup>de</sup> fra Hamborg til Cøln.d 4<sup>de</sup> Hviledag i Cøln d 5te til  
Brüsseld 6<sup>te</sup> i Brysseld 7<sup>de</sup> fra Bryssel via Calais, Dover til London.  
Ankomst til Charing Cross Stationen i London Kl 5,45 Eftermiddag

---

Jeg gjør Regning paa, at Du kan være i London Mandag Morgen d  
7<sup>de</sup> og bestille Logis til os, hvorom jeg skal sende dig nærmere  
Besked i et Brev, som kan være i Edinburgh senest Løverdags d 5<sup>te</sup>.-

18/5 69

Torsdag 18 Mai 1869.

C.M.

Kjære Carl!

Hvædet, da vi naar til Middag i familie  
for Dagelius, mindt alle mig om Madas  
om Læseplan, forresten jeg: at første  
spiselig blev aldeles forbrændt, men som  
jens naturligt mig saad gjæde sig saadelig  
med og glædede sig lænder ams. Gudem  
for det ellers mig sig Sjænskammer af den  
fabrikke Ura, som jeg for sigst saadelig  
for, men som saas fælle den tid til at  
lauges, og at fædet Tænde og at laget af  
Læseplanen til og Arrangementet forinden  
Læsen, samt af Stegmanns Madtagelse og  
Bespækt paa Læden. - Da jeg midt, at  
Gnome endob Christiaanens, kunde jeg  
ellers, at det Læse fædet for idag og jeg naar  
drafer: Endt om jeg kunde besøge den  
idag, naar da saaledes vilde naar halle af  
Læsen og jeg naar netop lænnen til den  
bestemmelse, at fædet i Aften, om de naar  
lænnen og de besøge den i aften, da vi



fraant H. C. Andersen og Jacobus Colled.  
Da Allerslætte i disse Tidspæde Længe fuzelt.  
Da det er fuzelt Gang ni for Christiani Raths  
og Inden Længe <sup>til Midten</sup> efter at de saa blæmt Længe,  
blæmt Tidspædet en lændabbedt Takt og i den  
Omladning skal fuzelt af Tidspæden puzelt med  
plæmt, som det skal, og den skal manna Caffel-  
mælt, som fuzelt gaa Affinen, naar man skal  
spæmt lukt i fuzelt, skal spælt og det skal  
fuzelt det med blæmt 10-11 for Længe.  
Det blæmt manna det skal Tidspæde, som jeg  
Længe gaa for Tegumant, det de mælt jo antæmt  
mælt det den Tid, da ni Længe lukt, og  
jeg med dræmt gaa det som fuzelt og fuzelt  
som mælt. - Det gaa mig mælt antæmt,  
at jeg skal gaa Glig af den Længe at man  
afte fuzelt med det alspæde Tegumant.  
Det manna som jeg i Længe af den Længe som  
Længe, at jeg med den lukt lukt det Længe  
manna fuzelt for den, man man jeg Længe, det  
mit jeg gaa. - Længe Tegumant had mig fuzelt  
Længe, at de manna som fuzelt at fuzelt lukt -  
mælt lukt manna Længe. Naar ni manna

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

Den 1ste Mars 1841 om et par dage. Den 1ste Mars 1841

Lauderday gjæde den Læremester, mit jeg tillige  
at, endags den par Charlottenborg og Christens,  
borg samt par de Studens de andre at fæ. —  
Desuden de blot naar Læren for færdig,  
stede de færd naar med par en rigtig Læren,  
færdig og gjæde med Prof Nielsens de Frederiksborg,  
i Døntage. — Det den indvæltelige Mætte, færdig  
ni stede par (de ni Læren færdig Læren, færdig ni  
alle færdig Høsting yndige) blaar ni indvælt  
i Læren, færdig Læren, færdig og de  
diligte indvælt færdig de Høsting og Læren  
Læren og ni med alder færdig. Det er en  
færdig de Høsting og mit naar og færdig  
de Høsting. — De Læren og færdig den  
Læren Læren færdig for de de Læren Læren færdig  
er restaurant og restaurant i agnede  
Læren. — Blæk for de Læren de Læren  
færdig færdig og de Læren færdig, naar  
færdig færdig færdig Læren de Læren de Læren  
Læren færdig færdig og mit Læren de Læren  
Læren færdig færdig de Læren Læren Læren  
og færdig færdig færdig alle Læren.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

Lærde at ingen infornaly' jendring  
indtræder, so Rejseplanen er definitivt  
fastsat saaledes:

- 1<sup>de</sup> Juni: Aften fra Zblau, via Korfur  
og Kiel til Hamborg.
  - 2<sup>de</sup> Juni til og i Hamborg.
  - 3<sup>de</sup> fra Hamborg til Calu. —
  - 4<sup>de</sup> juledag i Calu.
  - 5<sup>de</sup> til Brüssel.
  - 6<sup>de</sup> i Brüssel.
  - 7<sup>de</sup> fra Brüssel via Calu <sup>Dover</sup> til Landau.
- Aftentid til Charings Cross Station  
i Landau kl 5, 45 flaagedag.

Jeg gjær begynde paa, at du kan være i Landau  
Mandag Morgen p 7<sup>de</sup> og bestille Lages bil og,  
saarom jeg vil sands dy uoverenskab i at  
komme, som du kan i Edinburgh først  
Lørdag p 5<sup>de</sup> —

J